

Recursos multimedia y mnemotecnia para la adquisición de vocabulario en inglés

Multimedia resources and memory and mnemotechnics for vocabulary acquisition in English

Johana Andrea Moreno Cuellar

Ingeniera de Sistemas, Universidad Distrital Francisco José de Caldas – Universidad de la Amazonia

Magíster en Tecnología Educativa con Acentuación en Medios Innovadores para la Educación, Instituto Tecnológico de Monterrey (México) –

Universidad Autónoma de Bucaramanga, UNAB

Técnico Laboral en inglés, Academia Iberoamericana de Idiomas

Cédula 30.505.631 de Florencia, Caquetá

johana_m23@yahoo.com, teléfono (8) 4356960, celular 31181711237

Docente, Institución Educativa Agroecológico Amazónico

Presentación del artículo:

El presente artículo se considera un reporte de caso, puesto que describe el proceso y principales resultados del uso recursos multimedia y las estrategias de memorización para la adquisición del vocabulario en inglés, en una institución educativa oficial del Municipio del Paujil (Caquetá, Colombia).

Contenido

- 1. Introducción**
- 2. Aspectos preliminares de la investigación**
 - 2.1. Adquisición de vocabulario**
 - 2.2. Teorías de adquisición de segunda lengua**
 - 2.3. Estrategias de memorización que contribuyen a la adquisición de vocabulario en inglés**
 - 2.4. Recursos multimedia en la enseñanza del ingles**
- 3. Desarrollo de la metodología**
- 4. Análisis de resultados**
- 5. Conclusiones**
- 6. Lista de referencias**

RESUMEN

Este trabajo, presenta los resultados de un estudio para identificar los recursos multimedia y estrategias didácticas de memorización que favorecen una mayor adquisición del vocabulario en el idioma inglés. La metodología utilizada en este estudio fue el enfoque cualitativo de tipo descriptivo; empleando diversos instrumentos para la recolección de datos. Los hallazgos más significativos referentes a los recursos multimedia elaborados en

PowerPoint facilitan el aprendizaje de vocabulario, debido el procesamiento del material visual y auditivo se realiza dos canales separados permitiendo retener la información presentada a través de tres clases de almacenamiento en la memoria. De otro lado las estrategias mnemotécnicas ayudan la memorización de las palabras, las basadas en lenguaje permiten que el estudiante pueda retenerlas por más tiempo debido a que el estudiante construye textos usando la historia sencilla o cadena de palabras, asociando estas a un contexto donde se puede recordar fácilmente para su recuperación voluntaria.

Palabras claves: Adquisición de vocabulario, estrategias de memorización, inglés, mnemotecnia, recursos multimedia.

ABSTRACT

This paper presents the results of a study to identify multimedia resources and teaching memorization strategies favoring vocabulary acquisition in English. The methodology used in this study was descriptive qualitative approach, using a variety of instruments for data collection. The most significant findings related to multimedia resources is to facilitate the learning of vocabulary, because of the processing of visual and auditory materials is performed by two separate channels allowing retain information presented through three kinds of memory storage. On the other hand mnemonic strategies help memorizing the words, the language-based allow the student to retain them longer because of the student builds the story or word chain, associating these into a context where can be easily remembered for its voluntary recovery.

Keywords: English, mnemotechnics, memorization strategies, multimedia resources, vocabulary acquisition.

1. INTRODUCCIÓN

En la actualidad el inglés es el idioma predominante como segunda lengua a nivel mundial por la mayoría de las personas, debido a su carácter internacional en diferentes campos como la ciencia, la tecnología, las comunicaciones, los negocios e internet. En este sentido el aprendizaje del inglés como segundo idioma está tomando gran importancia, incluso muchos países han trabajado desde la parte gubernamental para crear programas que promuevan el bilingüismo, en el caso de Colombia "Programa Nacional de Bilingüismo", el cual pretende que desde la educación primaria se fomente la enseñanza del inglés para que al llegar al grado 11 el estudiante pueda estar en un nivel B1 según la referencia del marco común europeo.

Desde la educación se han buscado nuevas formas que faciliten el aprendizaje de este idioma, y las TIC ha provisto diversas herramientas que apoyan la enseñanza de lenguas, por lo anterior este estudio trata sobre los

recursos multimedia y las estrategias de memorización que favorezcan una mayor adquisición del vocabulario inglés.

Este documento presenta en inicialmente el contexto en el cual se desarrolló la investigación, en lo concerniente a generalidades de la institución, sus condiciones con respecto al manejo de las Tecnologías de la Información y la Comunicación y haciendo referencia particular en los recursos multimedia aplicados a la enseñanza del inglés; posteriormente se describen las principales actividades llevadas a cabo siguiendo una metodología cualitativa, la cual permitió conducir el estudio de forma objetiva; seguidamente se expone los resultados obtenidos y finalmente se presentan las conclusiones derivadas del estudio.

2. Aspectos preliminares de la investigación

El estudio parte de la importancia que tiene la adquisición del idioma inglés como segunda lengua, así como los aspectos relacionados para la adquisición de la misma. De esta manera, contando con el apoyo de una institución educativa en el Municipio de El Paujil, Caquetá (región sur de Colombia), se llevó a cabo el presente estudio, en el que participaron estudiantes de grado octavo de nivel secundaria, pertenecientes a un nivel socioeconómico bajo.

En la institución educativa donde se realizó el estudio, los estudiantes presenta dificultades en el dominio de vocabulario inglés, lo cual es esencial en la comunicación de este idioma, los docentes han visto apoyo en las TIC, según diversos estudios han podido demostrar la eficacia de la incorporación de los recursos multimedia en el aprendizaje de un idioma, incrementando la capacidad de comprensión y memorización del estudiante.

En la búsqueda de mejorar la adquisición de vocabulario inglés en los estudiantes para lograr una buena comunicación en este idioma, ha llevado a indagar sobre recursos multimedia que favorezcan en esta adquisición. De ahí surge la pregunta principal de la investigación: **¿Cuáles recursos multimedia con estrategias didácticas de memorización mejoran la adquisición de vocabulario del idioma inglés?**

2.1. Adquisición del vocabulario

El vocabulario es un elemento clave dentro del aprendizaje de una lengua extranjera, se supone que es la base de la comunicación en sí; no solo se piensa con palabras, sino que a través de ellas nos comunicamos y expresamos lo que pensamos, sentimos y deseamos.

De acuerdo con García (2009) la adquisición del vocabulario es un proceso complejo, en el cual es necesario diferenciar entre vocabulario pasivo y

activo, el primero también conocido como receptivo es aquel que el hablante reconoce o comprende en un mensaje oral o escrito, pero que no usa en forma productiva. El vocabulario pasivo está en su mayoría comprendido por palabras que tiene similitud con el español y que la persona puede reconocer en un texto. El segundo, vocabulario activo es considerado como aquel léxico que el hablante además de reconocer y comprender también utiliza en sus producciones.

Por otra parte el término adquisición, se utiliza a veces para referirse al manejo de una lengua que se consigue de forma espontánea en un contexto natural, mientras que el término aprendizaje en ocasiones se usa para lo mismo que el anterior, tendiente a vincularse a una actividad intencional, que conlleva a una actividad complementaria de tipo instruccional, mayormente en un contexto institucional (Krashen, 1981).

Desde la psicología y en la ciencia cognitiva se impusieron inicialmente estos términos como adquisición del conocimiento o adquisición de habilidades, pero últimamente se ha retomado el término aprendizaje de una forma generalizada, hasta el punto de usarse indistintamente. Desde este punto de vista la enseñanza o instrucción en una segunda lengua está estrechamente relacionada con la adquisición o el aprendizaje de dicha lengua.

2.1. Teorías de adquisición de vocabulario en una segunda lengua

Las teorías de adquisición de una segunda lengua (L2) de acuerdo con Alcón (2002), se clasifican en dos perspectivas; la lingüística o la cognitiva. La primera se refiere al aspecto lingüístico involucrado en el proceso de adquisición de una lengua, y la segunda se encarga de estudiar los mecanismos cognitivos que actúan en el proceso de adquisición. Asimismo Alcón, agrupa las teorías de adquisición de segunda lengua en:

- Noción de interlingua.
- Teorías sobre la variabilidad.
- Teorías nativistas.
- Teorías ambientalista.
- Teorías interaccionistas.

La noción de interlingua, se refiere a un estadio del proceso de aprendizaje que es independiente de la L1 (Lengua materna) y la L2, la cual en un comienzo se creía que influía negativamente en el proceso de aprendizaje de otra lengua, llamado interferencia lingüística. Sin embargo, estudios realizados en el campo de adquisición de lenguas se enfocaron en descubrir cómo y cuándo la L1 influía en la adquisición de la L2. Estos estudios constataron que las interlenguas muestran un orden de adquisición sugeridas por Krashen.

Las teorías sobre la variabilidad surgieron a partir de los estudios hechos por Labov (1970, citado en Alcón, 2002). Estas teorías ven la adquisición de la L2 como “una serie de transiciones lingüísticas de una variedad a otra las cuales son dotadas con una cierta sistematicidad por el aprendiz” (Lebrón, 2009, p.3).

Según Alcón (2002) las teorías nativistas, expresan la adquisición de lengua a través de un carácter innato inherente a la persona. Este carácter innato hace referencia a un modo específico de la lengua o los mecanismos cognitivos que actúan en la adquisición.

Dentro de las teorías nativistas influyentes en la adquisición de lengua se encuentran la teoría del monitor planteada por Krashen (1985), basada en cinco hipótesis:

- La hipótesis de adquisición/aprendizaje.
- La hipótesis de monitor.
- La hipótesis del orden natural.
- La hipótesis del *input* comprensivo.
- La hipótesis del filtro afectivo.

En la hipótesis de orden natural, Krashen sostiene que las estructuras gramaticales se adquieren en un orden predecible, que es el mismo para adultos y niños, así como para aprendientes con distinta L1.

La hipótesis del monitor, defiende que mientras la capacidad para producir emisiones lingüísticas es propia del conocimiento adquirido, el aprendizaje consciente funciona como monitor, generando auto-correcciones o modificando el *output* antes o después de hablar o escribir, es decir antes que sea producido.

La hipótesis del *input* comprensivo o también llamada del caudal lingüístico, explica cómo se produce la adquisición. Cuando los aprendices están expuestos a una aportación de causal lingüístico que contiene rasgos gramaticales que se hallan un poco más allá de su capacidad de comprensión actual, de esta forma la adquisición es una consecuencia del caudal comprensible, y no de la producción.

La última hipótesis, el filtro afectivo se refiere a las variables actitudinales que influyen en la adquisición. Se trata de un mecanismo que controla la velocidad y el nivel definitivo del éxito de la adquisición (Krashen, 1985).

Otra de las teorías nativistas influyentes es la Teoría de la Gramática Universal de Chomsky (1985) que al igual que Krashen parte de la premisa que la adquisición de una lengua es innata, plantea que existe una gramática universal cuyos principios generales son innatos y aplicables a todas las lenguas.

Asimismo las teorías medioambientalistas según Bes (2009), sustentan que en el desarrollo de la mente humana las experiencias que le proporciona a la persona el entorno en el que vive son más importantes que la dotación innata que tiene por naturaleza. Desde la perspectiva medioambientalista se explica la adquisición de la lengua recurriendo a variables externas al aprendiz, sin referirse precisamente al procesamiento cognitivo.

En las teorías Interaccionistas, se emplea recursos mixtos, es decir nativistas y medioambientalistas para la adquisición de la L2. Como señala Bes (2009) estas teorías son muy diversas entre sí, parten del supuesto de que la adquisición de una lengua es más segura al ofrecer a los aprendices oportunidades para negociar el significado; esta negociación incentiva al aprendiz a participar en el diálogo, lo cual favorece el aprendizaje de la segunda lengua.

2.3 Estrategias de memorización que contribuyen a la adquisición de vocabulario en inglés

Dentro de las estrategias que contribuyen a la adquisición del vocabulario en inglés se encontró las estrategias cognitivas relacionadas con la mnemotécnica, según Vivanco (2001) son reglas o técnicas que permiten recordar vocabulario tanto en la L1 como en la L2 y facilitan la retención en la memoria.

Las reglas mnemotécnicas de acuerdo con Montealegre (2003), se pueden clasificar en tres categorías según la estructura y funcionalidad de la memoria para ello se basa en la propuesta de Lieury y las clasifica en:

- a) Códigos
- b) Índices de recuerdo
- c) Planes de recuerdo

La categoría códigos, involucra en la retención de la información la agrupación, con el propósito de disminuir el número de elementos a retener. Según el establecimiento de las agrupaciones se estudian en un primer nivel las palabras y en un nivel superior las imágenes y frases, puesto que el agrupamiento de palabras, permite mejor retención a través de la organización de los datos de acuerdo a un orden de clasificación, jerarquía o categoría. Debido que el cerebro registrar más fácilmente lo que está organizado a lo que está desorganizado, además de retenerlo por más tiempo, lo recuerda más rápido.

La segunda categoría de reglas mnemotécnicas hace referencia al índice de recuerdo, que según las combinaciones de información permiten recuperar un conjunto estructurado que se encuentre almacenado en la memoria. De acuerdo a las diferentes clases de índices existentes corresponden a los

principales tipos de organización de la información en la memoria que pueden ser: asociativos, fonéticos, semánticos e índices subjetivos.

Con respecto a la tercera categoría, sobre los planes de recuerdo, hace referencia a la creación de relaciones entre los elementos a recordar cuando existe gran cantidad de información, estos se pueden clasificar en planes basados en: imágenes, lenguaje, la lógica y códigos de cifra-letra.

Los planes basados en imágenes, consisten en informaciones concretas y simultáneas de elementos generales en la cual se elabora una representación organizada de éstos. El uso de imágenes es una estrategia mnemotécnica, que favorecen la adquisición de vocabulario, a través de fotografías o dibujos que representen a las palabras que se desea memorizar y que también pueden ser pertenecientes para términos verbales que expresen acciones de la vida cotidiana.

Con respecto a los planes basados en lenguaje, consisten en la utilización de listas de palabras, de las cuales se pueden formar frases, un ejemplo esta son historias que pueden ser sencillas y en cadena de palabras. La estrategia mnemotécnica de historia sencilla, basada en los planteamientos de Baddley, ha comprobado científicamente que una historia que relacione las palabras, facilitarían el recuerdo de esta, debido a que las asociaciones mentales son más fáciles y eficaces cuando se relaciona con un sentido. Este hecho implica que una frase insertada en un contexto significativo se retiene mejor que si se presenta una palabra aislada.

En cuanto a la estrategia mnemotécnica cadena de palabras consiste en ordenar palabras formando una cadena, de tal forma que cada palabra este asociada con la anterior y a la vez con la palabra que sigue, de esta manera produciéndose eslabones sucesivos que permiten proceder a una fácil memorización.

2.4. Recursos multimedia en la enseñanza del inglés

La multimedia permite la integración de diversos códigos en los materiales didácticos (texto, sonido, imágenes, animación), además incrementa la eficacia del aprendizaje de acuerdo con Rojas (2003), por lo que al integrar diferentes modalidades perceptivas se incrementa la capacidad de comprensión y memorización del individuo.

Con la aparición de la multimedia y su aplicación a la educación en los procesos de enseñanza-aprendizaje, surge la Teoría Cognoscitiva del Aprendizaje Multimedia planteada por Mayer (2005), la cual está basada en la teorías clásicas de procesamiento de información como la codificación dual de Paivio, el modelo de Baddeley sobre la limitación en la capacidad de

procesamiento y el organigrama para representar la memoria y los procesos cognitivos de Atkinson y Shiffrin.

En esta teoría cognoscitiva de aprendizaje multimedia existen tres tipos de almacenamiento en la memoria sensorial, de trabajo y de largo plazo, de igual forma que las personas tienen canales separados para procesar el material que se presenta verbal y visual (Mayer, 2005).

La teoría cognoscitiva del aprendizaje multimedia plantea que existen dos propósitos generales en el aprendizaje que son recordar y entender. El primero se refiere a la habilidad de reproducir o reconocer el material presentado (retención de la información), y el segundo se refiere a la habilidad de utilizar el material presentado en situaciones nuevas (transferencia de la información) es decir la capacidad para construir una representación mental coherente de lo presentado (Latapie, 2007).

La multimedia ha favorecido en gran parte la enseñanza de lenguas extranjeras, dentro de las ventajas se destacan las siguientes según Silva (2006):

- a) Es mucho más atractivo y motivador que el material impreso.
- b) Permite trabajar de forma individual, en función de los conocimientos de cada individuo.
- c) Refuerza las destrezas lingüísticas.
- d) La retención es mayor que con otros métodos más tradicionales, en parte porque el ritmo de asimilación lo controla el propio estudiante (Casado y García, 2000).

La combinación de multimedia e interactividad supone una gran revolución en el campo de la enseñanza y aprendizaje de la lengua inglesa. En las recientes investigaciones sobre este aspecto se pretende adaptar a las nuevas herramientas lingüísticas que se derivan de las TICs. En este sentido el uso de los recursos multimedia y los medios gráficos se basa en la hipótesis del input de Krashen que sugiere que los personas adquieren la lengua de una única forma, con la comprensión de mensajes, es decir que al escuchar o leer un mensaje se comprende su significado, se producirá adquisición de la lengua, lo que está relacionada con la teoría de Chomsky sobre el conocimiento de una segunda lengua (García, 2009).

A continuación se presenta en la tabla 1, un resumen de los hallazgos más importantes en las investigaciones realizadas relaciona con el tema objeto de estudio.

<i>Autor</i>	<i>País</i>	<i>Año</i>	<i>Hallazgos</i>
Corpas	España	2010	Las estrategias de memorización son las más usadas por los estudiantes para la retención de vocabulario, confirmando la alta confiabilidad de

			estas en la adquisición del mismo. Además estas están catalogadas dentro de las estrategias directas que requieren de un procesamiento mental que involucra la memoria.
García y Ferreira	Chile	2010	El entrenamiento constante en estrategias de aprendizaje desarrolla la capacidad de trazarse objetivos, monitorear y evaluar el aprendizaje (estrategias meta cognitivas), ayudar a mejorar las habilidades lingüísticas de los alumnos en el aprendizaje de la lengua meta.
Moreno	Colombia	2010	El uso de multimedia es una herramienta efectiva para el aprendizaje autónomo de vocabulario en una lengua extranjera, desde la perspectiva psicolingüística la adquisición de vocabulario permite comprender como el estudiante procesa las palabras en su cerebro y lo interioriza, hasta su almacenamiento en la memoria.
Requena	Argentina	2010	El uso de la estrategia memorística para el vocabulario de la lengua extranjera con la utilización de estímulo auditivo para una activación de la forma escrita, y las estrategias que pueden utilizar para aprender palabras nuevas.
Raigón y Gómez	España	2005	La influencia de las TIC en la adquisición de vocabulario, tomando como fundamentación teórica que el enfoque léxico tiene una base cognitiva, que hace alusión a los procesos mentales que el cerebro activa para realizar el procesamiento de la información como deducción, consolidación, reforzamiento y producción o recuperación.
Vivanco	España	2001	El desarrollo de las estrategias cognitivas son similares, probablemente a causa del nivel cultural. La memoria y las asociaciones mentales en la fijación del vocabulario, ratifican que las estrategias mnemotécnicas son un elemento fundamental para recordar vocabulario tanto en la L1 como en la L2.
Barbosa	Estados Unidos	2001	El uso de imágenes (tarjetas de vocabulario) como estrategia mejora la adquisición de vocabulario, ya que las personas recuerdan mejor la información tanto en la lengua materna como en adquisición de la segunda.

Tabla 1. Resumen de investigaciones relacionadas con recursos multimedia y las estrategias de memorización en la adquisición del idioma inglés.

3. Desarrollo de la metodología

El estudio se realizó bajo el enfoque cualitativo de tipo descriptivo, este tipo de estudio permitió el ingreso al campo, para obtener la información a través de diversos instrumentos de recolección de datos como la observación, entrevista, revisión tarea y prueba de vocabulario para describir e interpretar la problemática planteada desde los sujetos que fueron objeto de estudio, el diseño permitió describir de las ideas, creencias y significados que tiene los sujetos sobre recursos multimedia y estrategias de memorización en la adquisición de vocabulario en inglés.

Con el propósito de dar respuesta a la pregunta objeto de estudio **¿Cuáles recursos multimedia con estrategias didácticas de memorización mejoran la adquisición de vocabulario del idioma inglés?** y a los objetivos propuestos para el uso de los recursos multimedia y las estrategias de memorización como apoyo en la enseñanza del vocabulario en inglés, se llevaron a cabo diferentes actividades para la recolección de los datos y su posterior análisis.

Población y muestra

La población investigada fueron los estudiantes del grado octavo de una Institución Educativa pública, que son un total de noventa estudiantes. La selección de la muestra se hizo de forma intencionada y no probabilística, la elección de los elementos no dependió de la probabilidad, sino de causas relacionadas con las características la investigación.

Según el muestreo intencionado el investigador selecciona los elementos que a su juicio son representativos, por tanto los estudiantes participantes de esta investigación se caracterizaron por presentar un buen nivel de rendimiento académico en el área de inglés, mostrar motivación por el aprendizaje de este idioma, conocimientos básicos de operación del computador, asimismo los docentes participantes se seleccionaron por orientar el área afín a este estudio.

Es así como seleccionó una muestra de 10 estudiantes y 2 docentes de inglés., los estudiantes seleccionados fueron 5 niñas y 5 niños con edades entre 12 y 13 años, del grado octavo, pertenecen al estrato socio-económico uno y dos del Municipio del Pajil, Caquetá. Los docentes fueron un hombre y una mujer los cuales tienen más de 5 años de experiencia en la enseñanza del inglés en el nivel secundaria.

Categorías e indicadores

Para el estudio realizado las categorías e indicadores, corresponden a los constructos de la investigación, como se muestra en la tabla 2.

<i>Categoría</i>	<i>Indicadores de estudio</i>
Adquisición de vocabulario	Procesos mentales involucrados: retener, almacenar, recuperar y producir voluntariamente la información
Recursos multimedia	Uso de recursos multimedia. Motivación para utilizar los recursos multimedia.
Estrategias de memorización	Uso de la mnemotecnia.

Tabla 2. *Categorías e indicadores de estudio*

Técnica de recolección de datos

En el estudio se utilizó diferentes técnicas de recolección de datos entre ellas la observación participante a estudiantes, por ser un instrumento que posibilita el registro de las acciones de las personas en su ambiente cotidiano, se registraron a través de una rejilla de observación diferentes aspectos relacionados con los recursos multimedia elaborados en *PowerPoint* y las estrategias de memorización.

Otra de las técnicas utilizadas en este estudio fue la entrevista semiestructurada, la cual fue aplicada a los estudiantes y docentes participantes de este estudio, se hicieron preguntas abiertas y cerradas. Mediante de las preguntas generadas por el investigador y respuestas dadas por los estudiantes y docentes se logró una comunicación y la construcción conjunta de significados sobre el tema de estudio.

También se utilizó como técnica de recolección de datos la revisión de tareas, en este estudio se revisaron tareas individuales, elaboradas por los estudiantes participantes, los cuales sirvieron al investigador cualitativo para identificar las estrategias de memorización y su intervención en el proceso de adquisición de vocabulario en inglés mediante la construcción de un texto corto con las palabras vistas en el recurso multimedia.

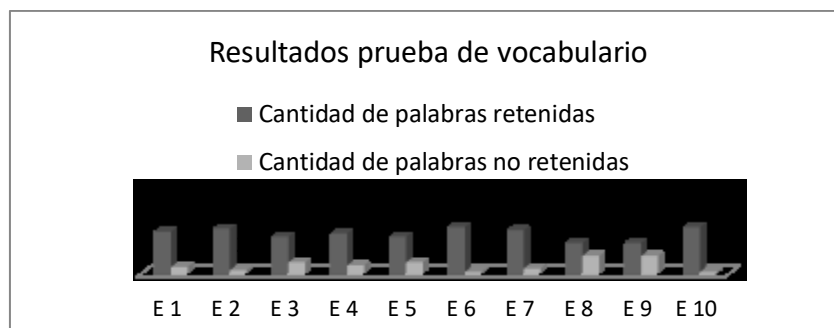
Asimismo se utilizó una prueba de vocabulario como instrumento de recolección de datos, con el propósito de comprobar la retención del vocabulario al final del proceso de la utilización del recurso multimedia y las estrategias de memorización, la cual consistió en un test de las 30 palabras presentadas con el material multimedia.

4. Análisis de resultados

El análisis de datos contempla la triangulación para validar de una forma convergente los resultados obtenidos por la aplicación de los instrumentos

de recolección de datos. Esto se fundamenta en una de las prioridades de la triangulación que es aumentar la validez de los resultados según Blaikie (1991, citado por Rodríguez, 2005) que implica la utilización de distintos instrumentos de investigación, con el fin de verificar las tendencias detectadas en los datos recolectados y su contraste con la teoría.

Respecto a retener una palabra después de haber usado el material multimedia se encontró los estudiantes lograron retener en un promedio de 18 palabras vistas en el recurso multimedia que corresponde 60% de palabras. En cuanto al reconocimiento de una palabra y su significado se evidenció por medio de la prueba de vocabulario que los estudiantes lograron identificar un promedio de 25 palabras que corresponden a un 83% de las palabras y su significado, lo cual se puede observar en la gráfica 1.



Gráfica 1. Resultados de la prueba de vocabulario aplicada después de usar recursos multimedia y estrategias de memorización (Datos recabados por el autor)

Los estudiantes en su proceso de adquisición de vocabulario logran recordar una palabra de una forma fácil cuando previamente han empleado el recurso multimedia, lo cual también se comprobó con la revisión de tareas donde el 90% de los estudiantes recordó con facilidad la mitad de las palabras presentadas en el recurso multimedia. Estos hallazgos coinciden con lo que afirma García (2009) sobre la memoria operativa donde fundamenta que la asimilación de los nuevos conceptos es más efectiva cuando se utilizan imágenes y audio en la presentación, favoreciendo el procesamiento, la organización y retención de la nueva información en este caso el vocabulario nuevo, asimismo se ratifica en la investigación realizada por Barsosa (2001) donde demostró que el uso de imágenes favorece el recuerdo de la información.

Los estudiantes reconocen que han aprendido una palabra cuando hacen uso de ella para construir un texto, lo que se evidenció también la revisión de tareas donde los estudiantes construyeron un texto corto usando la estrategia basada en lenguaje como la historia sencilla y cadena de palabras. Asimismo los docentes en la entrevista coinciden en afirmar que los estudiantes han aprendido una palabra cuando la usan diferentes

contextos de la clase como la construcción de texto o lecturas. Estos hallazgos concuerdan con lo afirma García (2009), sobre el vocabulario activo el cual es considerado como aquel léxico que el hablante además de reconocer y comprender, utiliza en su producciones escritas.

Con base en los resultados de la entrevista se encontró que los docentes coinciden en que la memoria tiene un papel fundamental en la adquisición de vocabulario de un nuevo idioma, este hallazgo se relaciona con lo argumentado por Bueno (2010), sobre la memoria en el proceso de adquisición de vocabulario la cual se encarga de procesar y descodificar el vocabulario para almacenarlo, organizarlo y que pueda ser recuperado voluntariamente.

Los recursos multimedia son usados por los docentes en la enseñanza del idioma inglés como forma para presentar el vocabulario nuevo, para reforzar el vocabulario visto y de apoyo visual tanto visual como auditivo. Lo cual se constató también con las observaciones donde se halló que los docentes emplean los recursos multimedia para apoyar el apredizaje de vocabulario en los estudiantes, asimismo coincide en lo que señala Rojas (2003), sobre la multimedia al concebirla como una forma de presentar la información usando una combinación de elementos.

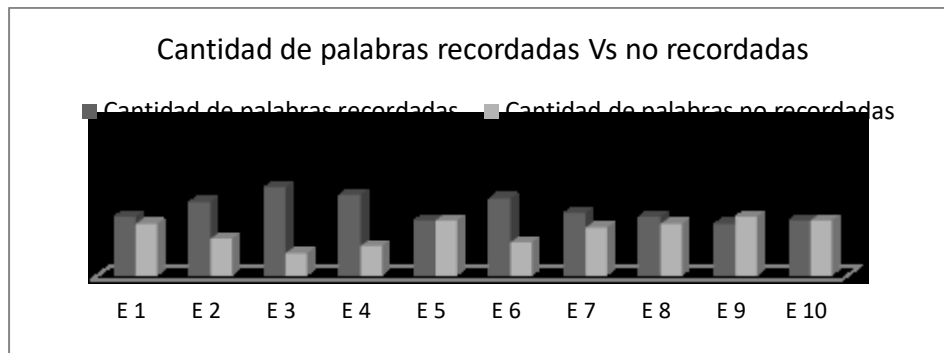
Según los resultados de las observaciones se encontró que los estudiantes se mostraron motivados e interesados en uso de los recursos multimedia para aprender vocabulario. Asimismo se comprobó con las entrevistas que el 90% de los estudiantes expresaron que usar los recursos multimedia facilita el aprendizaje de nuevas palabras. Estos hallazgos coinciden en lo que señala Moreno (2010), en su estudio sobre la multimedia como recurso didáctico hace que el estudiante se sienta motivado por este tipo de aprendizaje resultando efectivo para el aprendizaje autónomo de vocabulario de un idioma extranjero.

Con base en los resultados de las observaciones se encontró grandes beneficios de usar recursos multimedia para enseñar vocabulario como: aumento en la motivación por aprender nuevas palabras en inglés, promueve el autoaprendizaje y permite al estudiante ir a su propio ritmo, facilita el aprendizaje de vocabulario y retención de palabras de forma visual y auditiva, y aumentó en la concentración del aprendizaje de vocabulario. Estos hallazgos están relacionados con lo señalado por Casado y García (2000), sobre la multimedia la cual favorece la retención en comparación con otros métodos más tradicionales, en parte porque el ritmo de asimilación lo controla el propio estudiante.

Con base en la entrevista se encontró que los estudiantes utilizan estrategias mnemotécnicas para recordar y memorizar palabras. Lo cual también se comprobó en la revisión de tareas hallando que los estudiantes

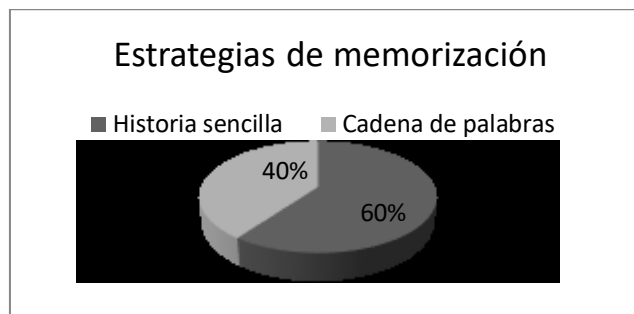
usaron la técnica de historia sencilla y la cadena de palabras. Estos hallazgos coinciden con lo señalado por Vicanco (2001), sobre las estrategias mnemotécnicas que se usan para recordar vocabulario tanto en la L1 como en la L2 y facilitan la retención en la memoria, y con lo afirmado por Motealegre (2003), sobre las estrategias de mnemotécnicas clasificada en planes basados en lenguaje, ya que utilizar la palabra nueva en un contexto esta se puede ser recordada fácilmente que si se hace de manera aislada.

En la revisión de una tarea, se evidenció la cantidad de palabras recordadas y no recordadas, además de conocer el tipo de estrategias de memorización usadas por los estudiantes en la construcción del texto, como se muestran en la gráfica 2 y 3.



Gráfica 2. Cantidad de palabras recordadas por los estudiantes Vs las no recordadas en la tarea (Datos recabados por el autor)

Con respecto a la gráfica 2, se puede observar que de las 30 palabras vistas con el recurso multimedia el 90% de los estudiantes recordaron la mitad o más de las palabras, y solo un 10% menos de la mitad para la realización de la tarea con las estrategias de memorización.



Gráfica 3. Estrategias de memorización usada por los estudiantes en la tarea (Datos recabados por el autor)

Las estrategias de memorización que los estudiantes usaron en la elaboración de su tarea, corresponde a un porcentaje del 60% que usaron la

estrategia de historia sencilla, y un 40% usaron la estrategia de cadena de palabras.

5. CONCLUSIONES

Los recursos multimedia elaborados por los docentes en PowerPoint favorecen la adquisición de vocabulario en una L2 en este caso el inglés, debido a que los recursos multimedia permiten tres tipos de almacenamiento en la memoria y al mismo tiempo permite procesar el material verbal y visual por dos canales separados de acuerdo a los planteamientos de Mayer (2005).

Sobre las estrategias de memorización que los estudiantes emplean en el proceso de adquisición de vocabulario, las estrategias basadas en lenguaje como la historia sencilla y la cadena de palabras, permiten que el estudiante recuerde el vocabulario tanto en la lengua materna como la segunda lengua, facilitando la retención en la memoria según lo señalado por Vivanco (2001), ayudándole a ampliar su vocabulario mediante la construcción de textos para favorecer la retención de las palabras al ponerlas en un contexto donde el estudiante las relaciona permitiendo fijarlas en la memoria para que las pueda reproducir voluntariamente en sus producciones escritas y esta forma reteniéndolas por más tiempo.

En cuanto a los beneficios de usar los recursos multimedia para aprender vocabulario en el idioma inglés se evidenciaron en este estudio entre ellos está el aumento en la motivación por aprender nuevas palabras, este es un factor importante al momento del proceso de aprendizaje del inglés tal como lo afirma Alcaraz (2007), cuando el estudiante hace uso de estos recursos multimedia se siente más motivado por aprender la lengua meta logrando de esta forma una motivación intrínseca sin que las variaciones en su proceso de aprendizaje intervenga en la conducta por la adquisición de vocabulario en la lengua inglesa.

Igualmente los recursos multimedia promueven el autoaprendizaje de una L2, coincidiendo con lo señalado por Moreno (2010), permitiendo que el estudiante pueda ir a su propio ritmo, de esta manera facilitando el aprendizaje de vocabulario ya que se puede lograr una retención de las palabras en forma visual y auditiva, permitiendo una mayor concentración en proceso de aprendizaje de vocabulario, despertando curiosidad por la exploración de las diferentes opciones del recurso, incrementando el interés por aprender más palabras progresando en el aprendizaje del inglés.

En la adquisición de vocabulario en el idioma inglés los recursos multimedia y las estrategias de memorización son herramientas de apoyo para el proceso de aprendizaje de una L2, en conjunto son más efectivos que si se utilizan por separado, puesto que se incrementó la retención de las palabras

en un promedio de 83% después de haber usado la multimedia y la mnemotecnia, el uso de los dos aumenta y facilita el aprendizaje del vocabulario, además ayuda a su fácil recordación, reconocimiento y retención para su posterior utilización, de esta forma recursos multimedia ha favorecido la enseñanza de lenguas extranjeras, como afirma Silva (2006), al mencionar las ventajas de la multimedia en proceso de aprendizaje de una L2.

Finalmente los resultados de esta investigación brindan información que puede ser interesante para los docentes del área de inglés y también de otros idiomas que tengan la intención de emplear recursos multimedia para favorecer el mejoramiento de la adquisición de vocabulario, como material de apoyo en la clase. Las experiencias presentadas de los estudiantes en este estudio, puede servir para que otros docentes, la implementen en sus clases de idioma, y además tanto docentes, investigadores y estudiantes tengan la oportunidad de conocer los beneficios que brinda la utilización de los recursos multimedia con estrategias de memorización en la adquisición de vocabulario en una segunda lengua.

6. Lista de Referencias

- Alcón, E. (2002). *Bases lingüísticas y metodológicas para la enseñanza de la lengua inglesa*. Castellón de la Plana, España: Universitas.
- Alcaraz, C. (Septiembre, 2007). *Motivación y edad: dos factores clave en el aprendizaje de la expresión oral*. Presentado en el XVIII Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como lengua Extranjera (ASELE) Alicante, España. Recuperado el 13 de Mayo de 2012, de:
http://dialnet.unirioja.es/servlet/dfichero_articulo?codigo=2430328
- Barbosa, M. T. (2001). *Vocabulary Cards as a Strategy for Vocabulary Acquisition of English as a Second Language: The Learners' Perspectives* (Tesis).
- Bes, M. A. (2006). *La interacción en el proceso de instrucción formal en grupos multilingües de español/L2* (Disertación doctoral).
- Bueno, A. (2010). El papel de la memoria de trabajo en la adquisición de segundas lenguas. *Revista Digital Innovación y experiencias educativas*, 28. Recuperado el 20 de Mayo de 2012, de:
http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_28/ANA_BUENO_2.pdf

- Casado, J. y García, M. L. (2000). Consideraciones didácticas sobre la enseñanza de lenguas extranjeras asistida por ordenador. *Revista Didáctica Lengua y Literatura*, 12 (67-89). Recuperado el 1 de Junio de 2012, de:
<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=148759&orden=1&info=link>
- Chomsky, N. (1985). *The Logical Structure of Linguistic Theory*. Chicago: University of Chicago Press.
- Corpas, A. M. (2010). La mujer y las estrategias de aprendizaje en la adquisición de la lengua inglesa. *Revista Nebrija de lingüística aplicada*, 8(4), 3-16. Recuperado el 12 de Septiembre de 2012, de:
http://www.nebrija.com/revista-linguistica/revista-linguistica-nebrija8/articulo_1.pdf
- García, S. M. (2009). Adquisición de nuevo vocabulario en inglés. *Revista Digital Innovación y experiencias educativas*. 18 (1-13). Recuperado el 13 de Mayo de 2012, de:
http://www.csi-csif.es/andalucia/modules/mod_ense/revista/pdf/Numero_18/SALUD_M_GARCIA_1.pdf
- García, J. y Ferreira, A. (2010). Entrenamiento en estrategias de aprendizaje de inglés como lengua extranjera en un contexto de aprendizaje combinado. *Revista Nebrija de Lingüística Aplicada*, 8(4), 78-87. Recuperado el 10 de Mayo de 2012, de:
http://www.nebrija.com/revista-linguistica/revista-linguistica-nebrija8/articulo_2.pdf
- Hernández S., Fernández, C. & Baptista, P. (2006). *Metodología de la Investigación*. México: Mac Graw Hill. 4ta Edición.
- Krashen, S. (1981). *Second language acquisition and second language learning*, Oxford.
- Krashen, S. (1985). *The input hypothesis: issues and implications* (4.ed). New york, Longman.
- Latapie, I. (2007). Acercamiento al aprendizaje multimedia. *Revista investigación universitaria multidisciplinaria*, 6. 7-14. Recuperado el 2 de Junio de 2012, de:
<http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2695335>

- Lebrón, A. (2009). Teorías generales sobre el aprendizaje y la adquisición de una lengua extranjera. *Revista digital para profesionales de la enseñanza*, 3. 1-9. Recuperado el 20 de Mayo de 2012, de: www2.fe.ccoo.es/andalucia/docu/p5sd5070.pdf
- Mayer, R. E. (2005). *The Cambridge Handbook of Multimedia Learning*. New York: Cambridge University Press.
- Montealegre, R. (2003). La memoria: operaciones y métodos mnemotécnicos. *Revista Colombiana de Psicología*, 12. 99-107. Recuperado el 18 de Mayo de 2012, de: <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/804/80401209.pdf>
- Moreno, F. (2010). La multimedia como herramienta para el aprendizaje autónomo del vocabulario del inglés por parte de los niños. *Pedagogical Innovations*, 3 (1). 84-94. Recuperado el 14 de Septiembre de 2012, de: <http://revistas.udistrital.edu.co/ojs/index.php/calj/article/download/2945/4305>
- Raigón A. y Gómez, M. (2005). The influence of ICTs in vocabulary learning: an empirical study. *Porta Linguarum*. 4, 87-107. Recuperado el 15 de Septiembre, de 2012: http://dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=1709344&orden=88816
- Requena, P. (2010). *Aprendizaje léxico y memoria: de la teoría a la práctica áulica y viceversa*. Facultad de lenguas, UNC y Colegio Alemán Córdoba. Recuperado el 15 de Septiembre de 2012, de: <http://www.psych.unc.edu.ar/documentos/extension/foros/III%20Foro%20Educacion%20y%20Psicologia/Aprendizaje%20lexico%20y%20memoria.pdf>
- Rodríguez, R. O. (2005). La Triangulación como Estrategia de Investigación en Ciencias Sociales. Recuperado el 11 de Noviembre de 2011 de <http://www.madrimasd.org/revista/revista31/tribuna/tribuna2.asp>
- Rojas, L. (2003). *Los materiales educativos en el nuevo enfoque*. Lima, Perú: Editorial San Marcos.
- Silva, M. T. (2006). *La enseñanza del inglés como lengua Extranjera en la titulación de filología Inglesa: el uso de canciones de música Popular no sexistas como recurso didáctico* (Tesis doctoral). Recuperado el 3 de Junio de 2012, de: www.sci.uma.es/bbldoc/tesisuma/16853805.pdf

Vivanco, V. (2001). La adquisición de vocabulario en una segunda lengua: estrategias cognitivas y lazos afectivos. *Encuentro Revista de Investigaciones e innovación en la clase de idiomas*, 12, 177-187. Recuperado el 16 de Septiembre de 2012: <http://www.encuentrojournal.org/textos/12.17.pdf>